



FROM THE LEAD WRITER OF MASS EFFECT 3

MASS EFFECT

HOMEWORLDS

Çeviri ve Balonlama: panda78 (Zekeriya Y. LM43)



MAC WALTERS
SYLVIA FEKETEKUTY
JEREMY BARLOW
OMAR FRANCA

**GALAKSİ
İÇİN SON
UMUT!**

MASS EFFECT™

HOMEWORLDS

Çeviri ve Balondama: panda78 (Zekeriya YILMAZ)

STORY

MAC WALTERS AND SYLVIA FEKETEKUTY

SCRIPT

JEREMY BARLOW

ART

OMAR FRANCA

COLORS

MICHAEL ATIYEH

LETTERING

MICHAEL HEISLER

COVER ART

ANTHONY PALUMBO

ALTERNATE COVER ART

MIKE HAWTHORNE

PART
4 OF
44

DESIGNER
JUSTIN COUCH

ASSISTANT EDITORS
BRENDAN WRIGHT AND SHWTEL WROOCUE

EDITOR
DAVE MARSHALL

PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

Special thanks to BioWare, including: DEREK WATTS, Art Director; CASEY HUDSON, Executive Producer; JASON FLYNN, Studio GM; Doolittle Editor; ROY MUCZYKA and CREG ZESCHUK, BioWare Co-Founders

Talk about this issue online at
Boards.DarkHorse.com

DarkHorse.com
MassEffect.com

Advertising Sales: (933) 965-2379
Comic Shop Locator Service: (888) 285-4226

MASS EFFECT: HOMEWORLDS #4, August 2002. Published by Dark Horse Comics, Inc., 1806 SE Main Street, Milwaukie, OR 97122. Mass Effect © 2002 EA International (Studio and Publishing) Ltd. Mass Effect, Mass Effect logo, BioWare and BioWare logo are trademarks or registered trademarks of EA International (Studio and Publishing) Ltd. in the U.S. and/or other countries. All Rights Reserved. EA and EA logo are trademarks or registered trademarks of Electronic Arts Inc. in the U.S. and/or other countries. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics, Inc., registered in various countries and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, places, places, and incidents featured in this publication other than the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without explicit intent, is coincidental. Printed by Colfax Communications, Richmond, VA, U.S.A.

Shadow Broker'ın össü.
Hagalız gezegen'in
değişken atmosferinde
gali...

Bütün kayıtları
bilgiyi aramaya adanmış.

Pruthenlerin gölgesinde ki
geçmiş birikimle bakarak
daha iyi anımlara
kavuşmaya çalıştım

BROKER, DANIŞMAN
RAYDAN ÇIKMASINA
SEBEBİYET VERSİ...

Nirador başlayıp henüz
gitmemiz gerektiği bilgisini
ağartıncasına.

İŞİME NOKTALANMA
TEK TEK KARARLARA
BAŞLADI LÜTFEN BİR
TAVSİYE YER...

Buraya geldiğimden beri
Shadow Broker hakkında
ulaşabileceğimden çok
daha fazla bilgiye
sahibim

Ne yazık ki
bu mükemmel
bilgi ağı ve
senetli ulaştırma...

BİŞİNE
NE YAPABİLİRİM
BİLMİYORUM

Keskin olan tek şey
Resperlerin geldiği

Her şeyin ötesinde onlar
hakkında çok az şey biliyoruz.
Geldiklerinde onları nasıl
durduracağımıza dair hiç
en ufak bir fikrimiz yok.

Her şeyin yok
olmasını nasıl
durduracağımıza dair
hiçbir fikrim yok!



Umarım ki Skadon
Brook'un tümünü bilmek
ankarılara bir avantaj
sağlayacaktır

RODOLFO'YU
TEKRAR KİLİMLİ
DURMAK SÜZEL
KAYNACI YAKAR
DÜŞÜNMEK

Bu kadar büyü ile
çevrilenmek güzel
fakat ya safesiz içinde
boğuluyorsanızP



TEK İMİZİNİZ
PROTHİNLER'DE
YATTIYOR AMARAL
HAKKETTİ

BU YOLU DAHA
DİĞER DENEYİMLERİĞİ MİLMİCİ
ZARFETİ BAĞKA BİR YOL
ARAMA VAKTİ GELDİ
ARTIK...

BEN HİÇ
PUS İZMEDİM
DİĞER PROTHİNLERİN
KULLANDIĞI BİR SİLAHI
BİLİRLİKLEK BAĞKARIZ
BİR BİREYİM DAHİ OLSA
ONU KULLANABİLİRİZ

BEN
THESSALYA
DİĞİTİCİYİM

BELKİ DE
ARAYIŞLARDA DÜŞÜNEN
KAÇIŞIĞIMIZI GİYİLİR
VARDIR



HEMEN İÇ
FAKAT DAHA İYİ BİR
İZLENİMİZ
BULANIMIZDIR



O ZAMAN
TAVIR YATIRIMIN
OLUR KÜRA

...BU AN TEK
UMUDUMUZ
SENİZ!

Thessia.
Kısa bir süre sonra

"SONU, ARSİVLERE
GİTİLCİ SİDİKTEN ONCA
ZAMAN SARKI SONRA BUNU
TEKRAR YAPACAĞIM
AKLIMA DAĞI
GELMEZDİ."

BU İKİTİ
ARTIK İKİ
KİŞİYE

SİZİ TEKRAR
GÖRMÜK GÜZEL
DOKTÖR PARGANTE
NE KADAR SAHTLAR İYİ
OLMADA DA.

ALACIĞIMI
ALACIĞIMI
ÖLEMEYİ
GEMİ

NE YALAN
SÖYLEYİYİM BENİMLE
İLETİŞİME GEÇTİNDE
THESSİAYA DERİ DÖNMÜK
İSTEYECESİMİ UNUT
ETMİŞTİM.

İYİ BİR
ÖĞRETMEN
OLABİLİRSİN BİRADA
SENİN ÇOK
PROFANLARIKLIĞIN
BUNU DÜŞÜNMEZ
MİYDİ?

DÜŞÜNT OLMAK
GEREKİRSE ANI BULUYOR
TEK DÜŞÜNÜŞÜM
BİR BİRİ DÖNMÜK
OLUYOR.

BU ÇOK ANA
ÇOK KOLAY
OLURDU.

İSTİ
BİLELİK.



HEPSİ
BU MU?

HAYIR
HEPSİ BU
OLMAZI



LARA GEMİ
ÖPKELENDİREN NE
BULUYORDUM PAZLA DA
KURCALAMAYACAĞIM
FAKAT BAZI ŞEYLER
DUYULUR...

KURSA
MARKETLERDE BAZI
SIRLARI PAYLAŞTIĞINI
CERBERUS'A ÇALIŞTIĞINI
SÖYLÜYÖRLER...



SEN DE BURAYA
GİLEP THESSAĞININ
SIRLARINI KİM AMAÇLI
KULLANACAKSIN MI
DÜŞÜNÜP?

ONU DENEK
İSTEMEYİM

ANSEN VE
BEN ARKADAŞTIK.
O DA İYİ NİYETLİYDİ
FAKAT TUTKULARI
ONU YOK ETTİ!



HER HEYİN
PEŞİNDE İKİM
UNUTMA DİMA ÖNCE
BU YOLU TAKIP EDEN
MATELARCH BENİDE
KENDİ SONUNA
HAZIRLADIYDI!

İYİNSİN
SANA DA
OLMASINA İZİN
VEREMİYİM!



OLMA
YACAK!

SANA BUNU
NEDEN YAPTIĞIMI
SÖYLEYEMEM FAKAT
SANA GÜVENMELİSİN
DİMA GÜVENLİSİN SANA
GÜVENMEM İSTİYORUM
SEN DEN

ARADINI
BURADA
BULAMAZSIN

KALEBE
İTİMELİĞİN ORADA
PROTHEUS ŞEHİRİNE
AT ÇOK GAYDA
KALKINTI VAR

TANRI ARADIGINI
BULMAYA YARDIMCI
OLUN.

Kahve galakside ki
en çok kubbesi olan
senlerden bir...

KARILIK KEMEK
ISTEMEM FANAT ISTEDIGINI
NE YAZIK KI YERINE
GETIREMEYIZ.

GÖRMEK
ISTEDIGINEZ ILAN
NALKA AGACI DEĞER
CÜMÜ.

SAYICI DUYARAK
BELIRTİYİM KI BEN
TİRTİST PÜSÜLİM
TEMSİL ETTİĞİM
BİLİM GRUBU.

DÖĞRÜ BAŞKA
DİRİ YAPTI VE SANAT
ESERLERİMİZİ GÖRMEK
ISTEDİĞİNEZ SİZİ ÇOK
SAYINDA TATMIN EDİCİ ESER
GÖSTEREDİĞİM.

BASILI OLDUĞUM
ORGANİZASYONUN
BU YILKI ÇİÇEK AÇMA
FESTİVALİNE YÜKLÜ MİKTARDA
BAŞIŞ YAPMAK İSTEDİĞİNİ
BELİRTMİŞ HEDİYİM?



İSTEDİĞİZ
YERİ DE KURALLARA
AYKIRI...



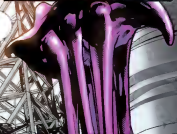
ÇÖMERTLİK ÇOK
BÜYÜK BİR ERDEM
DEĞİL Mİ?

BABU OLDUĞU
BİRÜSTÜN NE KADAR
ÇÖMERT OLDUĞU GÖZ
ÖNÜNE BULUNDURULURSA
İSTEDİĞİ YERİ İPACI BİR
ÖZENTİSİZ ZARAR
OLMAZ

DÖR MİHİRATLARI
KARŞILARSA KENDİN
BİZZAT ONA SÖZ
KÖNÜLEME.



BU ÖZELİ TARİH
VE HAKKA BİR BİLGELEŞİ BİR
ANLIK DANI GÖZ ATILABİLİRİN
DEĞERİN HİÇBİR PARAYA
DÖNÜŞMEYİ



O ZAMAN
İBİRLERİ DAKIK
KEN SİZİN YERİNİZ
KÖNÜLEYİN.

KİMLER AĞIĞIDA
YOKIR FAKAT HALEN
DİĞERDAN SELEYİLERE
SÜVENİME KONSULUNDA
TEYAKTİLER...

...BU
ARADA AĞIN
GÜÇLÜ...

LARA...

YANILDIĞIN NÖRİN
DİĞERDAN YA BANA
SÜVENİMEKTE
HALLİLER...

SÖY BÖLÜŞÜK
AĞIR BU ALTIDA
KASIL NEFES ALACAM
BİLİYORDU SÜVENİ
GRADIN GELİR...

VE OKYANUSUN
ALTINDAKİ BİR TAPINAKTA
SÖYİ SÖYÜP ÇIKARABİLİR
TEK REHBER DE BEN OLDUĞUNA
GÖRE SÖYİN YOK...

KİM HAZİR
AĞIĞIDA KİM OLURDA
APTALCA BİR GÜY
DENİRDAN BENİ
KENDİ ELLERİMLE
VURURUM...

GÜÇLÜ...

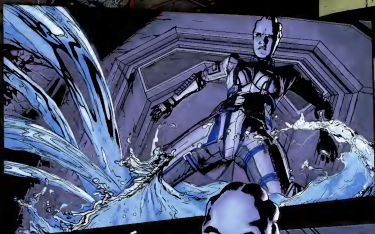


TAPMAĞIN
DEFANSİF SİSTEMİ
SİZİ ATAG SÖNÜR!

TAPMAK KONTROL
BENİM SİMGİ-İKİMİ
BİZLER DÜŞMAN
DEĞİLİZ!

JİKKAT
BT!

TEKRAR
KENDİMLERİM
DÜŞMAN DEĞİLİZ!
ATEŞİ KESİN!



TANIRIÇ!







BÜYÜK BİR
BURADAN ÇIKARMA!
BUĞARDAKİ BİRDEN
ALDIĞIN HER ŞEYİ BİR
VERİCEĞİN



MOTORLAR
TİKKER ÇALIR
HALİ GELMİŞ
HE
BİR BAK BAKALIM





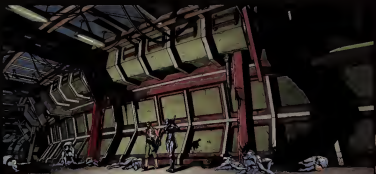
DAMA PAZLA
BU ŞEŞİLE
TUTAMAK



BU...
...YAPTIĞIM
KAVIYAZDI



O TORPİDOLAR BİZİ
HER KİM ATİŞLEYİŞE
OTURUP ÇUKULA Kİ LAF
İSTİK İSTİEM



YILLARMI
PROTHANLAR
ÜZERİNDE ÇALIŞIRAK
GİÇİRDİM FAKAT BURASI
BÖYÜKLERİMİN ÇOK
ÖTESİNDE...



BİRER BİRER
HOŞUNA BİTTİYSİ
SİR DE VAGSLA PAŞI
KALINTILARINI
JOKKELARIN

NE KADAR
ÇOK BAĞIRICI
BİR PROTHAN
KALINTISINDA İSEN
O DENLİ
CANIĞIZ



SENİN
ÖÇÜKÜMÜN



YABAY







YOLUN
BÜYÜK KÖRÜK

ROBOT

ROBOT İÇİN
DİĞER



BİTTİ GÜÇLÜ
ÇIKABİLİR!



...OH!

GERİ KALAN YOLU
KENDİNİZİ GÖRÜŞÜMÜZ
DEMİYİNİZ ÖNCE
GÖRÜŞÜMİZİ GÖRÜŞÜMÜZ...



Çarpınas...

...Normalde böyle olmalıydı
sadece, o zaman biraz dağlı
Bu durumda İster ve İhtiyaç
konuşur, çarpıştığınız İhtiyaç!

Burada ki kuyularda
neler yapıyorlar?
Uğruşu deneye değecek
ne var burada?

Şurada yapılan bilgilerin
çokluğunu düşününce kayıtları
düşünmek, elde değil,
kaydedecek çok şey var...



Bilmeniz gereken sadece
Eğer onlar... İhtiyaç bir
değilsen... İhtiyaç bir değil!

Projeğin bilgi burada değil!
Fakat burada ki şey yeni
kayıtları bir adam daha
yazıyor/bırakıyor!



Bilgi için al bir biçimde, gözetimlik,
Bir diğerini sağlayarak için diğerine
İhtiyaç var, seninde diğer
gizliyi, ki Projeğin
anlamında...

...Peki
nereye?

Evet, bir şekilde
bulacak, yer sayın, iç
bu bilmiyor, ancak
senler önce bilmeniz...

...Özellikle yer
keşiflerini
burada yazıyor!



DOKTOR T'SHON
SİZİNLE UFUK BİR
BOMBET YAPMAK
FARKINDA GELDİ.



ÖLMÜK
İŞİ YARAMAYINCA
KONULMAK MI
İSTİYOR?



BENİN ÖLMENİ
İSTİYORUM.
KALİPTE BİR
HAYALET YOLLAMAK
İSTİYORUM.

BANA
GÜVENMEK
DÜŞÜNÜ-
SÜN.



DİMEK SENİN
İÇİN ÇALIŞAN BU AJANLAR
SENİN BİLGİN OLMADIK
HAREKET EDİYOR SENİ BU
DİMEK İSTİYORSUN?

GERÇEKTEN
KENDİLERNE
GÖK DÖNDÜYÖR
DİMLERİT.



ADAMLARININ
BAZILARI DÖNDÜKÜ
DURUMDA BİR YERDE DE
DEĞİL. ZARARLAR
BİLGİLERİNİZ KİMSE İÇİN
BİRŞAY BÖLÜNEK
İSTİYOR DİĞER
OLARAK.

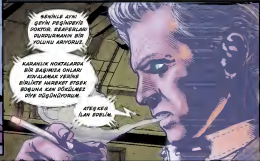
BU ZARARLARI İÇ
BAZILARININ AÇIK
ENDİŞELERİ KURALLARI
YERİNE İYİ DEĞİREKLERİNE
BİREK OLUR. BEN ONLARI
DÖK SEYİRDİM.

BİR DAHA BÖYLE
BİR ŞEY TEKRAR
LAKMAYACAK!



SİZİN
DENİZLE
NE ALAKASI
VAR?

VE NİÇİN
CERBERİZ
BURADA?



BENİMLE AYNI
ŞEYİN PEŞİNDEYİZ
DOKTÖR. BEŞERLERİN
DURDURMANNIN BİR
YOLUNU ARIYORUZ.

KARAKLİK NOKTALARDA
BİR BAĞIŞMA ONLARI
AYIKLAMAK YERİNE
BİRÜNKTE AKİREKET ETSEK
BOĞUNLA KİM DÖĞÜLMÜZ
DİYE DÖĞÜNDÜYÜK.

ATEŞKES
İLAN EDELİM



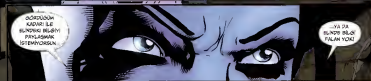
BİLECEĞİMİZİ
PAYLAŞIP
KAYNAKLARIMIZI
ORTAĞA DÖKMEK
İŞİ YARAYABİLİR.

KISA SÖZÜ
ÖZGİR BÖĞÜZÜME
CERBERİZ BİÇİŞİ
DİYİNDİĞİNİ DÖZ ÖZÜNE
ALIRSAK DİHA TENEKELİ
DİVİDİMANDA
ŞİNKİCA YOKTUR
EMARIN



NİÇİN İLK
GEN BAĞIŞLAMI
YORSUN?

ELİNDE NE VAR NE YOK
BENİM ÖMÜ-ÇİZİME YÖKLE
BEN DE DÖRÜKLERİMDEN
TATMIN OLURSAM DÖÖR
KİMA İBİŞİ DÖNÜŞ
YAPARIM



DÖRÜDÜM
KADRI İLE
BİRDİBİRİ BİŞİYİ
PAYLAŞMAK
İSTİYİYORDUN.

...YA DA
BİNDİ BİLE
FALAN YOK!

SENİLE OYUN
OYNAMA LUNA
TATEN DİTESİN!

SENİ
TÖRLERİME
İTERİBEN!

BURADA
BULANAM GEREKEN
BULUN VE
DİDİYORUM.

SHADOW BROKER
İÇİN İLETTİĞİN YOLUN
FAYDALARI BİR YANLA
SANA BÜLENCESİ SEYİPİR
OLARLIK AMA KONTROLÜN
TAMAMEN SEN DE
OLDUĞUNU SAKIN
DÜĞÜNE!

ATILARIN BU
YOLDA GÖRÜ KÖR
SAYISANIN OLARLIKLER
AMA KÖRÜKÜNÜN GÖR
NE BÜLENCESİ EN
ÖNEMLİ! SENİLERİN
BÜLENCESİ!

KARA HAREKETLER
KOMUTANERİNE
BAŞLADI, SHADOW
BROKER İÇİN YUNUSAY
DİDİLER KAYPAĞIN
TEKİ DİDİLER!

SENİ BEKLEYEN
NE KADAR BÜLENCESİ
BUÇAK VAR AMERİKİN VAR
Mİ YA DA NE KADAR
ZAMANIN KALDIĞI
KONUŞUNUT

BİRİNE
ÜSTÜNE
YARI!

BURADA OLDUĞUNA
GÖRÜ O ZAMAN BİR
İNGİLİZ YAPILIM.

GÖRÜ BİR DİDİ
TEKİ DİDİLERİ İÇİN
İLETTİĞİ YOLUN
CİKARIN BİR CİDİ
GÖRÜKESİN!

LİRA! FİĞAN
OLARAKIN BİR ŞEY
YAPARLISIN!



HATİRLATTA
SENİN
DÜŞÜNEN
OLMAK İYİN



NADİ DİDEP
BİR GAŞLIK
İSTİYONS
BİLİP YARAN
GARDİYAL İN



ÇARPTIĞIZ
YERDE BAKA
DEYİLE KADİ
OLANIN BİRİ
ÇALIR HİS
BİTİRİLEBİR
MİSİT



BU KİMLİK KİÇİ
TUTAN HAYATLAR
OLMAYACAKSA BİR
EVET TABİİHEN
OLMAYACAK



ANERL
HAKKETTİ

İKATON
T'RONİ LÖTFEN
İYİ HAYATLARIN
VAR DİYİN

TAM OLARAK
DİŞİL FAKAT BİZE
YOL BÖŞTÜRECEK
SİYLER DİŞİLİM
REAPERLAKA KİNG
DALİŞİYİ TİRE YÖN
ÇEVİRECEK
SEYİLERİ

ŞİDEN BAZI
SEYLER İSTİYECİSİN
VE ÇOK AZUL BİR
TOSİSİN DİŞİLİM



MARS'A
SIDTYORUM!

MASS EFFECT 3